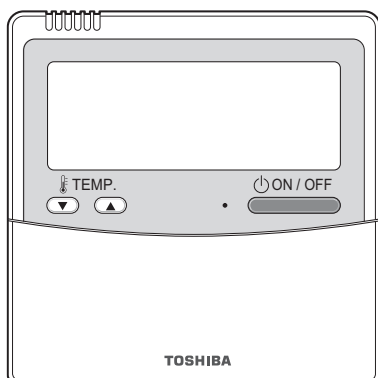


Název modelu:

# RBC-AMTU31-E



- Před použitím dálkového ovladače RBC-AMTU31-E si přečtěte tuto příručku.
- Pokyny týkající se jiných témat než obsluhy dálkového ovladače jsou uvedeny v uživatelské příručce dodávané s vnitřní jednotkou.

# Obsah

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bezpečnostní opatření</b>                                                    | <b>2</b>  |
| <b>2 Názvy dílů a funkce dálkového ovladače</b>                                   | <b>4</b>  |
| Úsek s displejem                                                                  | 4         |
| Úsek s ovládacími prvky                                                           | 6         |
| <b>3 Základní obsluha</b>                                                         | <b>8</b>  |
| Příprava                                                                          | 8         |
| Provoz                                                                            | 8         |
| Změna rychlosti ventilátoru                                                       | 8         |
| Změna nastavené teploty                                                           | 9         |
| Provoz s úsporou energie                                                          | 9         |
| <b>4 Obsluha časovače</b>                                                         | <b>10</b> |
| Nastavení časovače                                                                | 10        |
| Zrušení časovače                                                                  | 10        |
| <b>5 Směr lamely</b>                                                              | <b>11</b> |
| 4cestný kazetový typ, pouze kompaktní 4cestný kazetový typ                        | 12        |
| <b>6 Ovládání aplikací</b>                                                        | <b>17</b> |
| Režim úspory energie                                                              | 17        |
| Provedení nastavení režimu úspory energie                                         | 17        |
| Provoz při 8 °C                                                                   | 18        |
| <b>7 Nastavení adresy</b>                                                         | <b>19</b> |
| Postup ručního nastavení adresy                                                   | 19        |
| Resetování adresy                                                                 | 20        |
| Určení polohy příslušné vnitřní jednotky pomocí čísla vnitřní jednotky „UNIT No.“ | 21        |
| <b>8 Nastavení DN</b>                                                             | <b>22</b> |
| Nastavení DN kódů vnitřní jednotky (I.DN)                                         | 22        |
| Nastavení DN kódů venkovní jednotky (O.DN)                                        | 23        |
| <b>9 Zkušební běh</b>                                                             | <b>24</b> |
| Provedení zkušebního běhu                                                         | 24        |
| <b>10 Funkce servisního sledování</b>                                             | <b>25</b> |
| <b>11 Odstraňování potíží</b>                                                     | <b>26</b> |
| Ověření a kontrola                                                                | 26        |
| Ověření kontrolního kódu                                                          | 26        |
| <b>12 Údržba</b>                                                                  | <b>27</b> |

# 1 Bezpečnostní opatření

- Před použitím si důkladně pročtěte tato „Bezpečnostní opatření“.
- Upozornění uvedená níže obsahují důležité pokyny týkající se bezpečnosti. Bez výjimky je dodržujte. Před čtením samotného textu se seznámte s následujícími údaji (značkami a symboly) a postupujte podle pokynů.
- Uložte tuto příručku na dostupném místě pro budoucí použití.

| Signalizace                                                                                       | Význam signalizace                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VAROVÁNÍ</b> | Tímto způsobem zvýrazněný text značí, že neuposlechnutí pokynů tohoto varování může znamenat vážné ublížení na těle (*1) nebo usmrcení, pokud se s produktem zachází nesprávně. |
|  <b>VÝSTRAHA</b> | Takto označený text upozorňuje, že nedodržení těchto upozornění v případě nesprávného zacházení s produktem může vést k drobnému poranění (*2) nebo poškození (*3) majetku.     |

\*1: Vážné ublížení na těle znamená ztrátu zraku, zranění, popáleniny, elektrický šok, frakturu kosti, otravu nebo jiné zranění, které zanechá následky a vyžaduje hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.

\*2: Tělesné poranění znamená zranění, popáleniny, elektrický šok nebo jiné zranění, které nevyžaduje hospitalizaci ani dlouhodobou ambulantní léčbu.

\*3: Poškození majetku znamená škody na budovách, vybavení domácnosti, hospodářském zvířectvu nebo domácích zvířatech.

## VAROVÁNÍ

### Instalace

- **Nezkoušejte se sami klimatizační jednotku instalovat.**  
Požádejte svého dealera nebo smluvního partnera se specializovanými zkušenostmi o instalaci klimatizace. Může dojít k úrazům elektrickým proudem a/nebo požáru, pokud se pokusíte nainstalovat klimatizaci sami a klimatizace nebude nainstalována dokonale.
- **Používejte pouze s autorizovanými klimatizačními jednotkami.**  
Buďte si absolutně jistí, že používáte pouze autorizované klimatizační jednotky určené výrobcem. Rovněž požádejte smluvního partnera se specializovanými zkušenostmi o jejich instalaci. Může dojít k úrazům elektrickým proudem a/nebo požáru, pokud se pokusíte nainstalovat součásti sami a součásti nebudou nainstalovány dokonale.

### Obsluha

- **Nepracujte s tlačítky s mokřímá rukama.**  
Nedodržení tohoto varování může vyústit v úrazy elektrickým proudem a/nebo potíže.
- **Nedopustěte, aby se ovládací jednotka namočila.**  
Přijměte opatření, abyste se vyhnuli namočení ovládací jednotky. Nedodržení tohoto varování může vyústit v úrazy elektrickým proudem, požár a/nebo potíže.
- **Pokud dojde k potížím (jako zápach způsobený spalováním), přerušete provoz a vypněte hlavní spínač napájení.**  
Pokud umožníte další provoz, dokud nebudou potíže vyřešeny, může dojít k úrazům elektrickým proudem, požáru a/nebo potížím. Poradte se se svým dealerem.

### Přemísťování

- **Neprovádějte žádné opravy sami.**  
Za žádných okolností se nesmíte pokoušet provádět jakékoliv opravy sami. Namísto toho se obraťte na svého dealera nebo smluvního partnera se specializovanými zkušenostmi. Může dojít k úrazům elektrickým proudem a/nebo požáru, pokud se pokusíte o opravu sami a tato oprava nebude provedena dokonale.
- **Obrat'te se na svého dealera, když má být ovládací jednotka přemístěna a znovu nainstalována.**

## **VÝSTRAHA**

---

### **Instalace**

- **Neinstalujte jednotku dálkového regulátoru tam, kde je vysoká úroveň vlhkosti, oleje, mastnoty nebo vibrací.**  
Nedodržení tohoto upozornění může způsobit potíže.
- **Neinstalujte jednotku dálkového regulátoru na místa s přímým slunečním zářením nebo v blízkosti zdroje tepla.**  
Nedodržení tohoto upozornění může způsobit poruchu.
- **Neinstalujte jednotku dálkového regulátoru na místa, kde se nacházejí zdroje elektromagnetického šumu.**  
Nedodržení tohoto upozornění může způsobit nezamýšlené fungování.
- **Nepoužívejte toto zařízení v místech, kde mohou trávit čas děti.**

### **Obsluha**

- **Nepouštějte výrobek na zem ani jej nevystavujte silnému nárazu.**  
Nedodržení tohoto upozornění může způsobit poruchu.
-

## 2 Názvy dílů a funkce dálkového ovladače

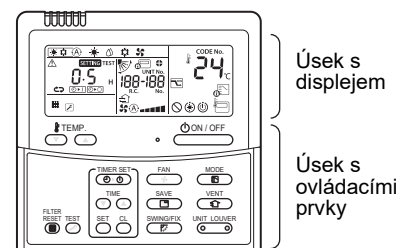
Tento dálkový ovladač dokáže řídit až 16 vnitřních jednotek.

### ■ Úsek s displejem

Na příkladu displeje níže jsou vyobrazeny všechny ukazatele.

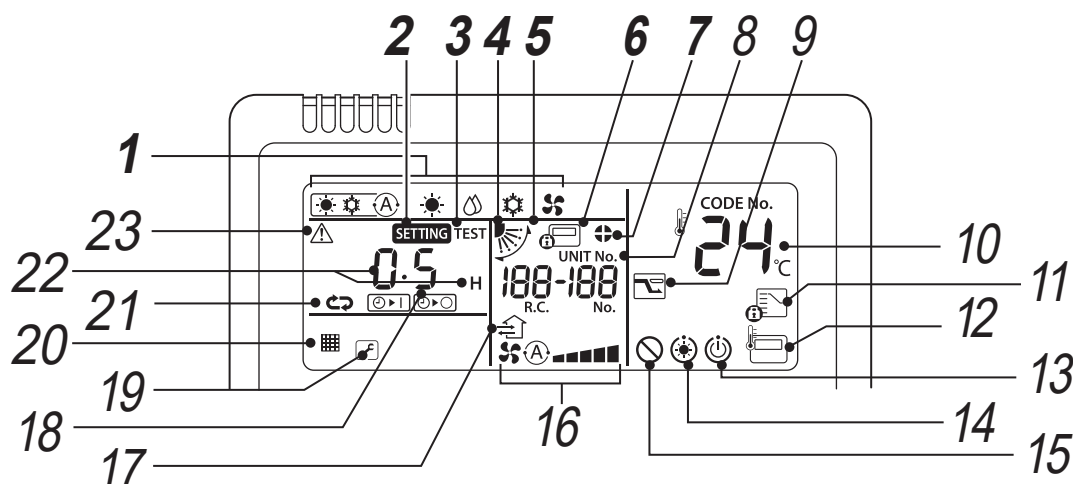
Ve skutečnosti se však budou zobrazovat pouze vámi vybrané možnosti.

- **SETTING** Po prvním zapnutí hlavního vypínače bliká na displeji dálkového ovladače ukazatel.
- Zatímco **SETTING** bliká, probíhá počáteční nastavení. Dálkový ovladač začnete používat, až ukazatel **SETTING** zmizí.



### POZNÁMKA

LCD displej se může působením statické elektřiny dočasně rozostřit.



**1 Ukazatel provozního režimu**  
Udává navolený provozní režim.

**2 Ukazatel SETTING**  
Zobrazuje se při nastavování časovače nebo jiných funkcí.

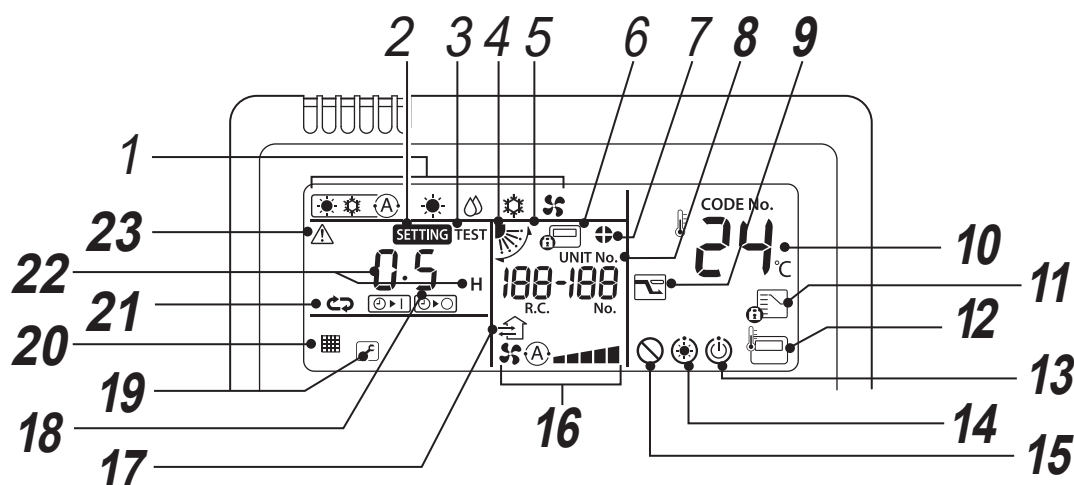
**3 Ukazatel TEST**  
Zobrazuje se při zkušebním provozu.

**4 Ukazatel polohy lamely**  
Udává polohu lamely.

**5 Ukazatel kývání**  
Zobrazuje se během pohybu lamely nahoru/dolů.

**6 Ukazatel centrálního ovládání**  
Zobrazuje se, když je klimatizace ovládána centrálně a používá se společně s centrálně ovládanými zařízeními, jako je centrální dálkový ovladač.  
Pokud je centrálním ovládáním zakázáno použití dálkového ovladače a stisknete tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP), MODE (REŽIM), nebo TEMP. (TEPLOTA) na dálkovém ovladači, rozblíká se pouze ukazatel  a stisknutá tlačítka nefungují. (Nastavení, která lze konfigurovat na dálkovém ovladači, se liší v závislosti na režimu centrálního ovládání. Podrobnosti viz Návod k obsluze centrálního dálkového ovladače.)

**7 Ukazatel uzamknutí lamely**  
Zobrazí se, když je lamela uzamčená.



### 8 Zobrazení UNIT No.

Zobrazuje se číslo vámi vybrané vnitřní jednotky. Rovněž se zde zobrazuje kontrolní kód vnitřních a venkovních jednotek.

### 9 Zobrazení režimu úspory energie

Tento režim omezuje rychlost kompresoru (kapacitu) a šetří tím energii.

### 10 Zobrazení nastavené teploty

Zobrazuje se vybraná nastavená teplota.

### 11 Ukazatel řízený provozním režimem

Zobrazuje se, pokud tlačítko MODE (REŽIM) stisknete, když správce klimatizace pevně nastavil provozní režim na chlazení či topení.

### 12 Ukazatel čidla dálkového ovladače

Zobrazuje se, když se používá čidlo dálkového ovladače.

### 13 Zobrazení připravenosti k provozu

Toto zobrazení se objevuje u některých typů jednotek.

### 14 Ukazatel přehřátí

Zobrazuje se, když je spuštěn režim topení nebo zahájen odmrazovací cyklus.

Po dobu zobrazování tohoto ukazatele se ventilátor vnitřní jednotky zastaví nebo pracuje v režimu ventilátoru.

### 15 Ukazatel neexistující funkce

Zobrazuje se, když daný typ jednotky nedisponuje požadovanou funkcí.

### 16 Ukazatel rychlosti ventilátoru

Udává vybranou rychlost ventilátoru.

### 17 Zobrazení provozu větrání

Pokud je připojen běžně dostupný větrací ventilátor, zobrazuje se tento ukazatel během jeho provozu.

### 18 Ukazatel počtu lamel

(příklad: [01], [02], [03], [04])

### 19 Zobrazení nutnosti servisu

Zobrazuje se během chodu ochranného zařízení nebo při výskytu potíží.

**Ikona oznamovacího kódu**

Tato ikona se na displeji objevuje, pokud došlo k výskytu oznamovacího kódu.

O podrobnosti požádejte prodejce (distributora).

### 20 Ukazatel filtru

Připomínka vyčištění filtru.

### 21 Ukazatel režimu časovače

Zobrazuje se režim časovače.

### 22 Zobrazení času

Udává čas související s časovačem.

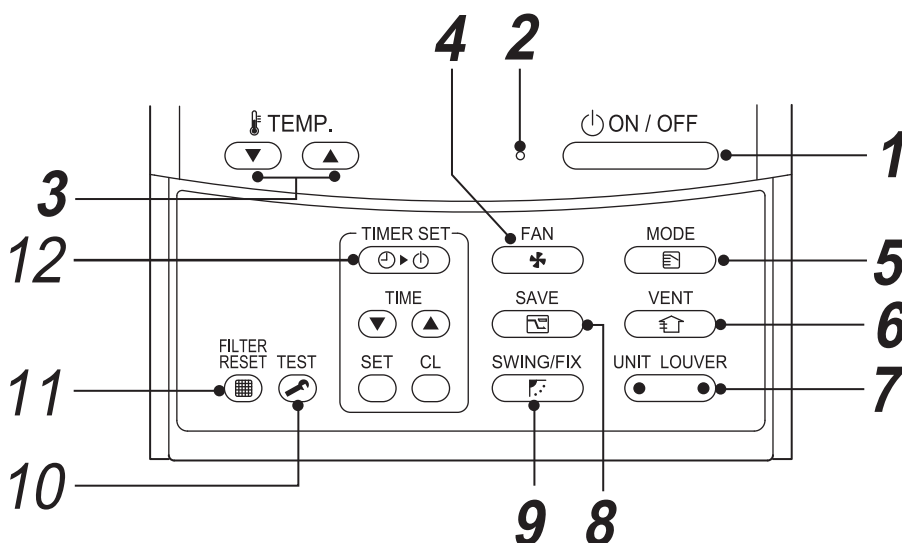
(Udává kontrolní kód při výskytu mimořádné situace.)

### 23 Ukazatel kontroly

Zobrazuje se po zapnutí ochranného zařízení nebo při výskytu mimořádné situace.

## ■ Úsek s ovládacími prvky

Jakmile je nastavení nakonfigurováno, stačí již potom pouze stisknout tlačítko .



### 1 Tlačítko

Stisknutím jednotku zapne a dalším stisknutím ji vypne.

### 2 Kontrolka provozu

Během chodu svítí.

Při výskytu mimořádné situace nebo po spuštění ochranného zařízení se rozblíká.

### 3 Tlačítko

Seřizuje nastavenou teplotu.

Stisknutím  vyberte požadovaný teplotní stupeň.

### 4 Tlačítko (tlačítko výběru rychlosti ventilátoru)

Vybírá požadovanou rychlost ventilátoru.

### 5 Tlačítko (tlačítko výběru provozního režimu)

Vybírá požadovaný provozní režim.

### 6 Tlačítko

Používejte jej, když je připojený ventilátor (běžně dostupný). Stisknutím tlačítka zapnete/vypnete ventilátor. Zapnutí/vypnutí klimatizace zapne/ vypne rovněž rovněž i ventilátor.

\* Pokud se po stisknutí tlačítka  na displeji dálkového ovladače objeví „“, není připojen žádný ventilátor.

### 7 Tlačítko (tlačítko výběru jednotky/ lamely)

Vybírá číslo jednotky (vlevo) a číslo lamely (vpravo).

**Tlačítko UNIT:**

Pokud jsou jedním dálkovým ovladačem ovládány dvě nebo více vnitřních jednotek, použijte toto tlačítko k výběru jednotky u níž se nastaví směr foukání vzduchu.

**Tlačítko LOUVER:**

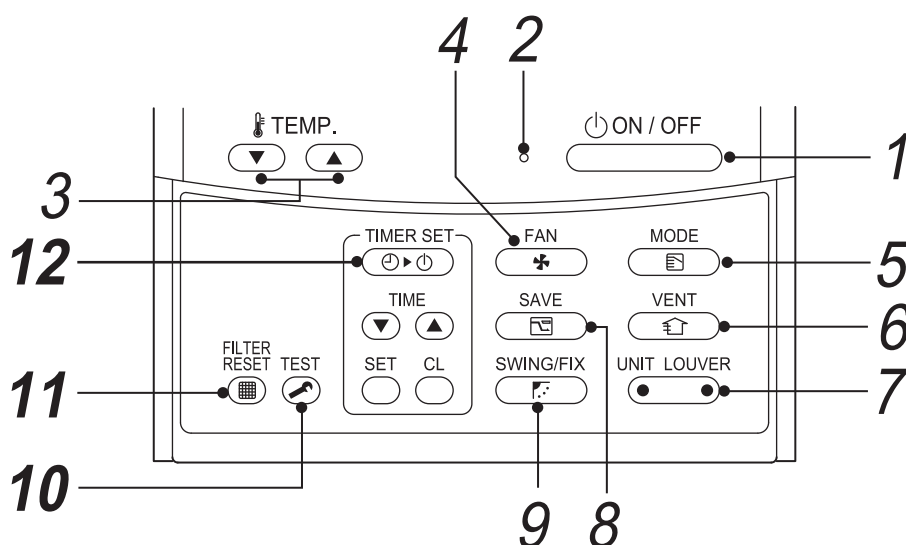
Když provádíte nastavení samostatně pro jednotlivé lamely, vybírá tu, u které chcete provést nastavení zámku lamely nebo nastavení směru proudění vzduchu.

### 8 Tlačítko (provoz s úsporou energie)

Používejte jej ke spuštění režimu úspory energie.

### 9 Tlačítko

Používejte jej k výběru automatického kývání nebo stálé polohy lamely.



### 10 Tlačítko (tlačítko ZKUŠEBNÍHO provozu)

Používá se pouze při servisu.  
(Toto tlačítko nepoužívejte za běžného provozu.)

### 11 Tlačítko (tlačítko resetu filtru)

Po vyčištění resetuje ukazatel „ FILTR“.

### 12 Tlačítko (tlačítko nastavení časovače)

Používejte jej k nastavení časovače.

## **VOLITELNÉ:**

### **Čidlo dálkového ovladače**

Obvykle teplotu měří teplotní čidlo vnitřní jednotky.  
Rovněž lze ovšem zjišťovat teplotu kolem dálkového ovladače. O podrobnosti se obraťte na prodejce.

\* Tuto funkci nepoužívejte, pokud je nastaveno skupinové ovládání, neboť by došlo k nerovnoměrnosti teplot v místnosti. (Termostatické ovládání jednotlivých vnitřních jednotek totiž není možné.)

# 3 Základní obsluha

Když používáte klimatizaci poprvé nebo měníte její nastavení, řiďte se níže uvedenými pokyny. Od příště pak spustí stisknutí tlačítka  klimatizaci se zvoleným nastavením.

## ■ Příprava

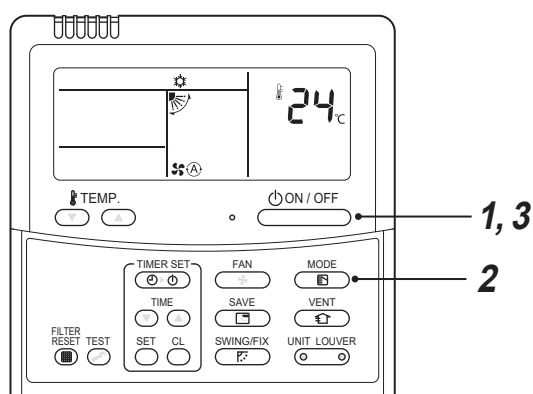
Zapněte hlavní vypínač.

- Když je zapnutý, objeví se dělicí čára, a na displeji dálkového ovladače bliká **SETTING**.
- \* Dálkový ovladač nebude fungovat asi 3 minuty po zapnutí napájení. Nejedná se o závadu.

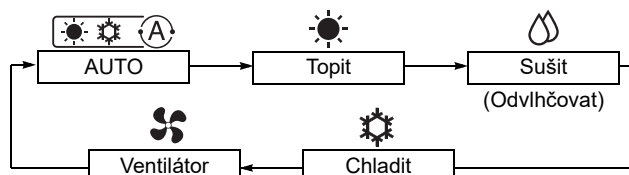
### POŽADAVEK

- Během používání nechejte hlavní vypínač zapnutý.
- Když začnete klimatizaci používat znovu po delší době nečinnosti, zapněte hlavní vypínač nejméně 12 hodin před jejím spuštěním do provozu.

## ■ Provoz



- 1 Stiskněte tlačítko .**  
Rozsvítí se provozní kontrolka.
- 2 Stisknutím tlačítka  vyberte provozní režim.**  
Každým stisknutím tlačítka se změní provozní režim i jeho ikonka v následujícím pořadí:



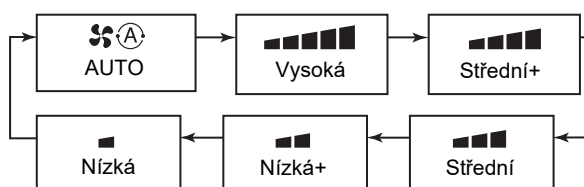
V závislosti na typu připojeného zařízení se provozní režimy, které nelze nastavit, nezobrazí.

- 3 Stisknutím tlačítka  chod vypnete.**  
Provozní kontrolka zhasne.

## ■ Změna rychlosti ventilátoru

- 1 Stisknutím tlačítka  vyberte rychlost ventilátoru.**

- Každým stisknutím tlačítka se rychlost ventilátoru i její ukazatel změní v následujícím pořadí:  
(„ Auto“ nelze vybrat v režimu VENTILÁTOR.)
- \* Dostupné rychlosti ventilátoru se liší v závislosti na připojené vnitřní jednotce.



- Teplotní čidlo měří teplotu vracejícího se vzduchu u vnitřní jednotky, která se podle podmínek montáže může mírně lišit od skutečné teploty v místnosti. Nastavená teplota je cílovou teplotou v místnosti.

## ■ Změna nastavené teploty

- 1 Stiskněte tlačítka**   .  
Stisknutím  teplotu zvýšíte a stisknutím  teplotu snížíte. (Nastavenou teplotu nelze změnit v režimu ventilátoru.)

### POZNÁMKA

#### Při chlazení

Chod začne přibližně za 1 minutu.

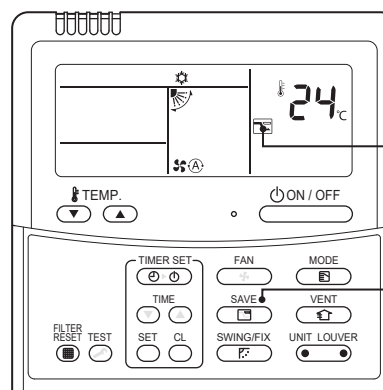
#### Při automatickém chlazení/topení

Provoz se automaticky přepne na topení nebo chlazení na základě rozdílu mezi nastavenou teplotou a teplotou v místnosti.

#### Při topení

- Klimatizace může nadále pracovat v režimu ventilátoru ještě asi 30 sekund po vypnutí topení.
- Ohřátý vzduch při vypnutém ventilátoru vnitřní jednotky vychází ještě 3 až 5 minut po přehřívání. (Na dálkovém ovladači se zobrazí ukazatel přehřátí .)

## ■ Provoz s úsporou energie



Zobrazuje se během provozu s úsporou energie.

Tlačítko uložení

- 1 Během provozu stiskněte tlačítko**  .
  - Spustí se provoz s úsporou energie.
  -  se zobrazuje.
- 2 Stisknutím tlačítka**  **provoz s úsporou energie vypnete.**
  -  zmizí.

### POZNÁMKA

- Při provozu s úsporou energie dochází k šetření výkonu klimatizační jednotky. Místnost pak ovšem nemusí být dostatečně chlazená či vytápěna.
- Provoz s úsporou energie se nevypne zastavením provozu, změnou provozního režimu ani vypnutím hlavního vypínače.

# 4 Obsluha časovače

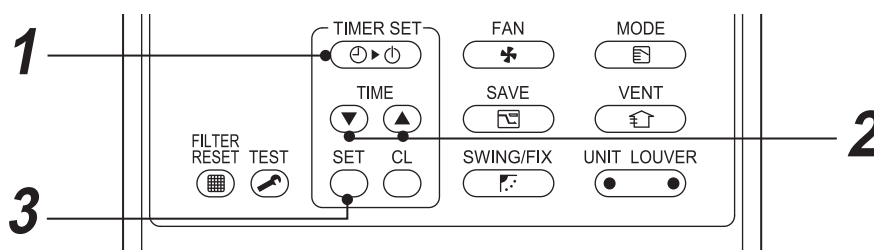
Zvolte typ časovače z následujících tří: (nejvýše 168 hodin)

**Časovač vypnutí** : Vypne se po stanovené době.

**Časovač opakovaného vypnutí** : Vypne se po stanovené době pokaždé, když použijete klimatizaci.

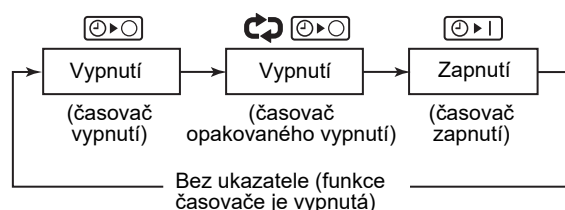
**Časovač zapnutí** : Zapne se po stanovené době.

## ■ Nastavení časovače



### 1 Stiskněte tlačítko .

Pokaždé, když stisknete tlačítko, změní se režim časovače a jeho ukazatel v následujícím pořadí:



- **SETTING** a ukazatel časovače blikají.

### 2 Stisknutím tlačítek nastavte časový interval do provedení úkonů časovače.

- Nastavení času se zvyšuje po 0,5hodinových (30 minut) krocích pokaždé, když stisknete . Nastavení se zvyšuje po 1hodinových krocích, pokud je delší než 1 den (24 hodin). Nejvyšší hodnota činí 7 dnů (168 hodin). Na dálkovém ovladači se nastavení mezi 0,5 hodinou a 23,5 hodinami (\*1) zobrazuje právě takto. Pokud je to více než 24 hodin (\*2), zobrazí se dny a hodiny.
- Nastavení času se snižuje po 0,5hodinových (30 minut) krocích (0,5 hodiny až 23,5 hodin) nebo po 1hodinových (24 hodin až 168 hodin) krocích pokaždé, když stisknete .

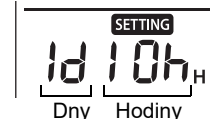
### Příklad displeje dálkového ovladače

- 23,5 hodin (\*1)



- 34 hodin (\*2)

1d označuje 1 den (24 hodin).  
10h označuje 10 hodin. (Celkem: 34 hodin)



### 3 Stiskněte tlačítko .

- **SETTING** zmizí, zobrazí se ukazatel času a zobrazení  nebo  se rozbliká. (Při použití časovače zapnutí se vypnou všechny ukazatele kromě času a .)

## ■ Zrušení časovače

### 1 Stiskněte tlačítko .

Ukazatel časovače se přestane zobrazovat.

#### POZNÁMKA

- Při použití časovače opakovaného vypnutí dojde stisknutím tlačítka  po vypnutí časovačem k opětovnému zapnutí klimatizace a časovač klimatizaci znovu po stanovené době vypne.
- Při použití časovače opakovaného vypnutí zmizí ukazatel časovače dočasně asi na 5 sekund stisknutím tlačítka . K tomu dochází v důsledku zpracování dat v dálkovém ovladači a nejedná se o poruchu.

# 5 Směr lamely

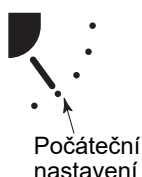
Ovládat lze pouze typy jednotek vybavené funkcí nastavení směru proudění vzduchu. Opatření při používání klimatizace naleznete v její uživatelské příručce.

## ◆ Nastavení směru lamely

- 1 Při chodu stiskněte tlačítko**  . Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně směru lamely.

### ▼ Pro topení

Nasměrujte lamelu dolů. Pokud nebude směřovat dolů, horký vzduch nemusí dosáhnout podlahy.



### ▼ Pro chlazení

Nasměrujte lamelu vodorovně. Pokud ji nasměrujete dolů, může se na povrchu otvoru výdechu vzduchu srážet vlhkost a může padat dolů.



### ▼ Pro chod ventilátoru

Vyberte směr proudění vzduchu.



## ◆ Pro spuštění kývání

- 1 Opakovaným tisknutím tlačítka**  **nastavte směr lamely do nejnižší polohy, potom znovu stiskněte**  . Objeví se ukazatel KÝVÁNÍ  a lamela se začne kývat.

### ▼ Při všech úkonech



## ◆ Pro zastavení kývání

- 1 Zatímco se lamela kývá, stiskněte v požadované poloze tlačítko**  .
- Pro další změnu polohy lamely opakovaně tiskněte tlačítko  .
  - \* Ale i když stisknete tlačítko  , zatímco se lamela kývá, může se někdy zobrazit jeden z ukazatelů níže a lamela se nemusí nastavit do nejvyšší polohy.

### ▼ Ukazatele, když se kývání zastaví



V takovém případě po 2 sekundách znovu stiskněte tlačítko  .

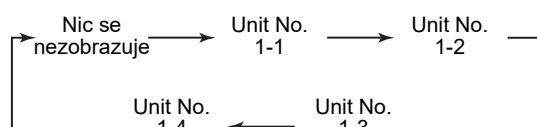
- \* Při režimu CHLADIT/SUŠIT se lamela nezastaví, když směřuje dolů. Pokud při kývání zastavíte lamelu, když směřuje dolů, zastaví se po přesunu do třetí polohy od té nejvyšší.

### ▼ Ukazatele, když se kývání zastaví



## ◆ Výběr jednotky

- Když jsou jedním dálkovým ovladačem ovládány dvě nebo více vnitřních jednotek, lze jednotlivě nastavit směr lamely u každé vnitřní jednotky.
- Pro jednotlivé nastavení směru lamely zobrazte číslo vnitřní jednotky v ovládané skupině stisknutím tlačítka  (levá strana tlačítka). Potom u zobrazené vnitřní jednotky nastavte směr lamely.
- Pokud se nezobrazí číslo žádné jednotky, lze všechny vnitřní jednotky v ovládané skupině ovládat současně.
- Každým stisknutím tlačítka  (levá strana tlačítka) se ukazatele změní následovně:

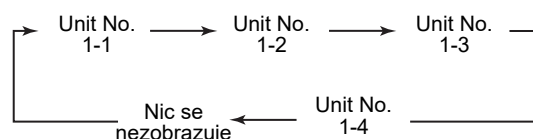


## ■ 4cestný kazetový typ, pouze kompaktní 4cestný kazetový typ

### ◆ Jednotlivé nastavení lamel

#### 1 Pro volbu jednotky stiskněte při chodu tlačítko (levá strana tlačítka).

Číslo jednotky se změní každým stisknutím tlačítka.



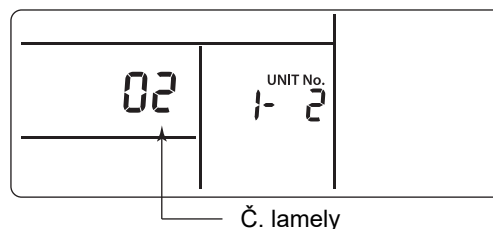
\* Když se nezobrazí žádné číslo jednotky, jsou vybrané všechny jednotky.

#### 2 Pro volbu lamely stiskněte tlačítko (pravá strana tlačítka).

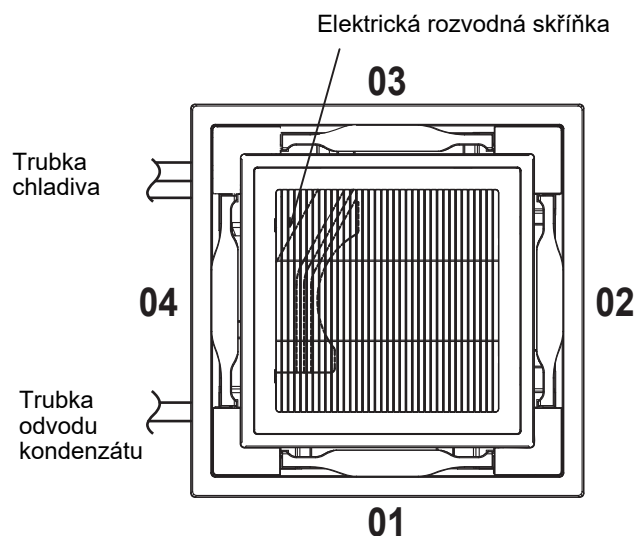
Každým stisknutím tlačítka se ukazatel na levé straně dálkového ovladače změní následovně:



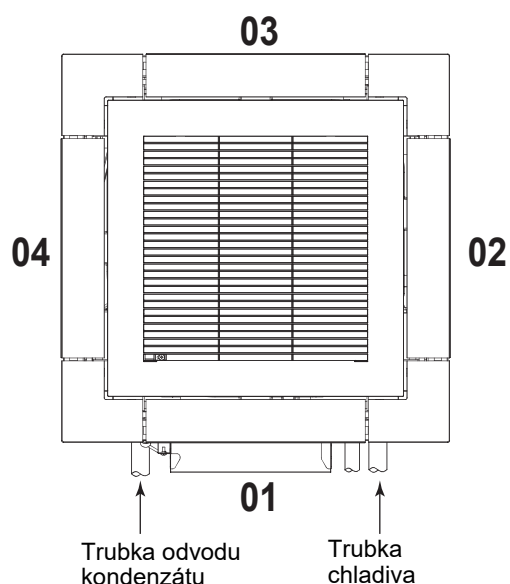
\* Když se nezobrazuje žádné číslo lamely, jsou vybrané všechny 4 lamely.



## Čtyřcestný kazetový typ

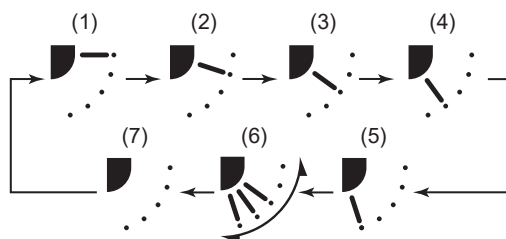


## Kompaktní čtyřcestný kazetový typ



### 3 Pro potvrzení směru vybrané lamely stiskněte tlačítko .

Každým stisknutím tlačítka se ukazatel mění následovně:



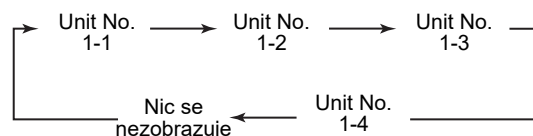
\* Při chlazení nebo sušení se nezobrazují (4) a (5).

## ◆ Nastavení vzorce kývání

**1** Při zastaveném provozu stiskněte a podržte tlačítko  **FIX (PEVNĚ NASTAVIT)** nejméně 4 sekundy.

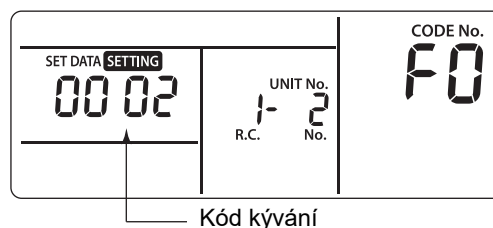
**SETTING** bliká.

**2** Pro volbu jednotky stiskněte tlačítko  (levá strana tlačítka). Číslo jednotky se změní každým stisknutím tlačítka.



Ventilátor zvolené jednotky běží a lamela se kývá.

**3** Pro volbu druhu kývání stiskněte tlačítka



| Kód kývání | Vzorec pohybu                                    |
|------------|--------------------------------------------------|
| 0001       | Standardní kývání<br>(výchozí tovární nastavení) |
| 0002       | Dvojí kývání                                     |
| 0003       | Cyklické kývání                                  |

### POŽADAVEK

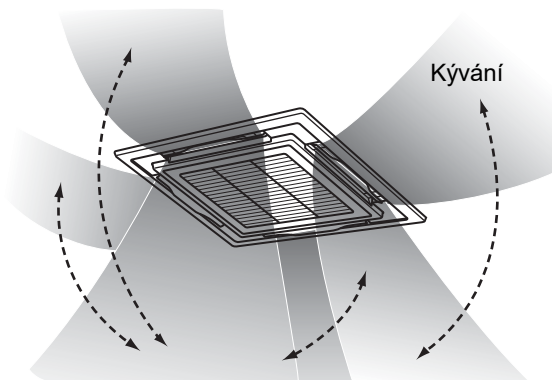
Nenastavujte [0000].  
(Mohla by se poškodit lamela.)

**4** Stiskněte tlačítko .

**5** Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

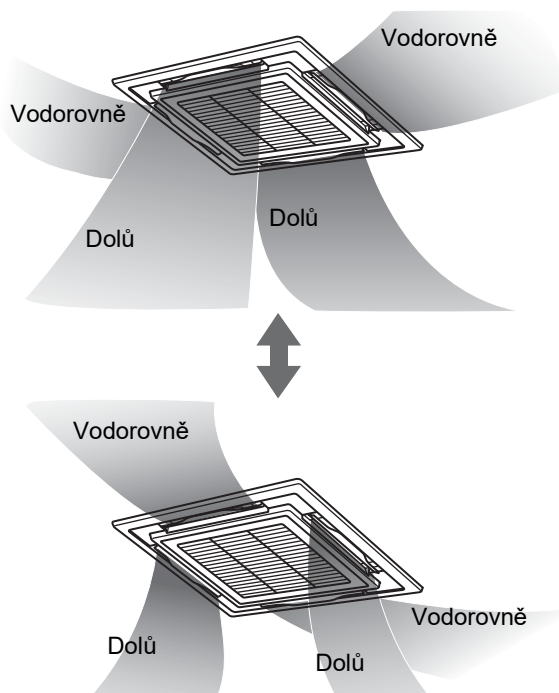
#### ▼ Standardní kývání

Všechny čtyři lamely se kývají současně ve stejném úhlu.



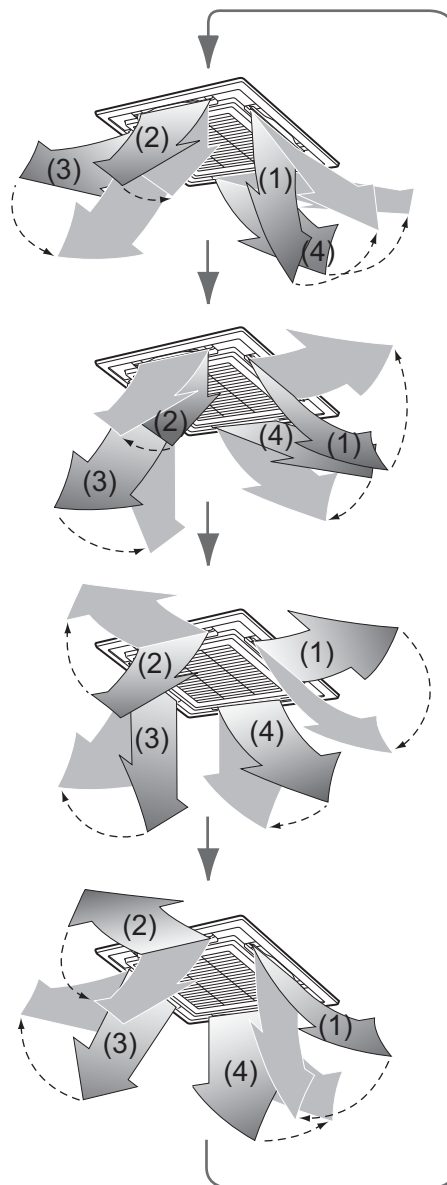
#### ▼ Dvojí kývání

- Sousedící lamely střídavě směřují vodorovně a dolů pro rovnoměrné ohřátí místnosti.
- Vzduch foukaný dolů dosáhne podlahy a vzduch foukaný vodorovně se šíří, aby teplo cirkulovalo.



#### ▼ Cyklické kývání

Všechny čtyři lamely se kývají postupně jako vlny.



## ◆ Nastavení zámku lamely

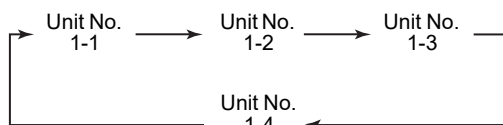
- 1 Při zastaveném chodu stiskněte a podržte tlačítko  (pravá strana tlačítka) nejméně 4 sekundy.

**SETTING** bliká.

- Když se nezobrazí žádné číslo jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

- 2 Pro volbu jednotky stiskněte tlačítko  (levá strana tlačítka).

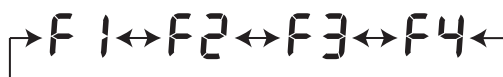
Číslo jednotky se změní každým stisknutím tlačítka.



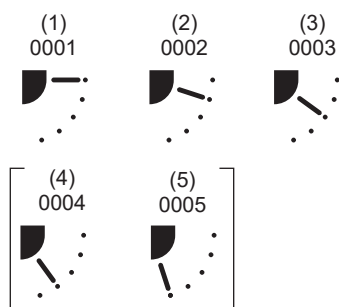
Ventilátor zvolené jednotky běží a lamela se kývá.

- 3 Stisknutím tlačítek   zobrazíte číslo lamely a upravíte její směr.

Vybraná lamela se rozkývá.



- 4 Stisknutím tlačítek   vyberte směr lamely, u níž nechcete, aby se kývala.



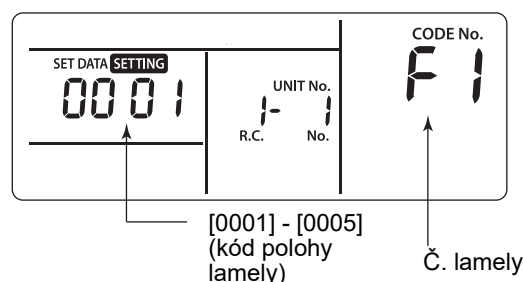
- \* Pokud vyberete možnost (4) nebo (5), může při chlazení dojít ke kondenzaci.

- 5 Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko .

Když je nastavení potvrzeno, rozsvítí se značka .

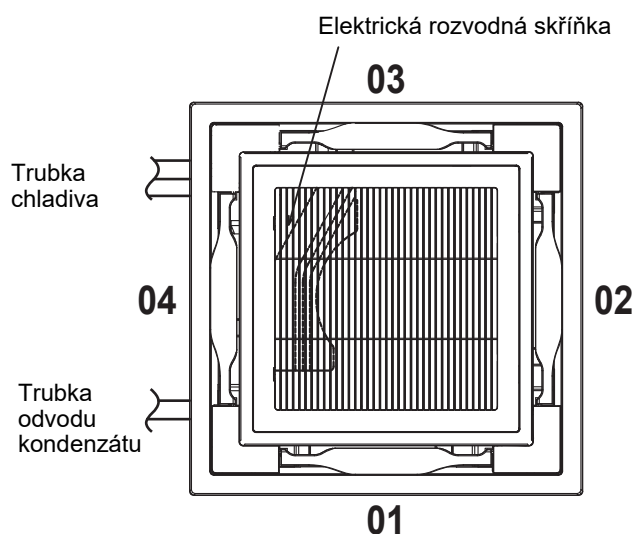
(Pro nastavení zámku lamel u jiné jednotky zopakujte postup od kroku 2. Pro nastavení zámku další lamely u stejné jednotky zopakujte postup od kroku 3.)

- 6 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

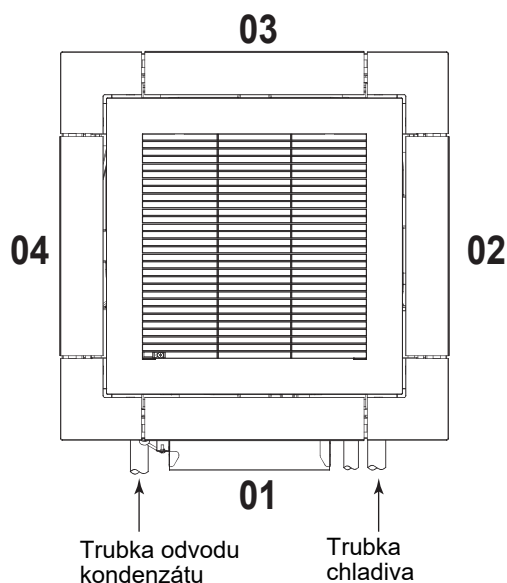


- \* V části „CODE No.“ na dálkovém ovladači se objeví [F1]. To označuje, že je vybrána lamela označená na následujícím obrázku jako [01].

## Čtyřcestný kazetový typ



## Kompaktní čtyřcestný kazetový typ



## POZNÁMKA

I v režimu zámku lamely se lamela dočasně pohybuje v následujících případech:

- Když klimatizaci zastavíte
- Když se spustí topení
- Když probíhá odmrazování
- Když je termostat vypnutý.

## ◆ Vypnutí zámku lamely

V kroku 4 postupu „Nastavení zámku lamely“ nastavte [0000].

Značka  zmizí.

- \* Kroky 1 - 3 a 5, 6 postupu „Nastavení zámku lamely“ platí také při uvolňování zámku.



# 6 Ovládání aplikací

## ■ Režim úspory energie

Režim úspory energie šetří spotřebu zařízení omezením maximálního proudu; to ovlivňuje míru topení či chlazení, kterou jednotka vyvine.

**Během provozu stiskněte tlačítko**  .

- Klimatizační jednotka přejde do režimu úspory energie.

-  se objeví na displeji.

Režim úspory energie zůstane v platnosti, dokud nebude zrušen.

**Pro zrušení režimu úspory energie stiskněte tlačítko**  **znovu.**

-  zmizí.

## ■ Provedení nastavení režimu úspory energie

- \* Pokud se skupinové ovládání provádí v složitém systému, je nezbytné nastavení nakonfigurovat u každé venkovní jednotky.
- \* Tato funkce nemusí být v závislosti na typu připojené jednotky k dispozici.

**1 Když není klimatizace v provozu, stiskněte tlačítko**  **na nejméně 4 sekundy.**

**SETTING** bliká.

Udává „CODE No.“ [C2].

**2 Stisknutím**  **(levá strana tlačítka) vyberte nastavovanou vnitřní jednotku.**

Každým stisknutím tlačítka se čísla jednotek změní následovně:

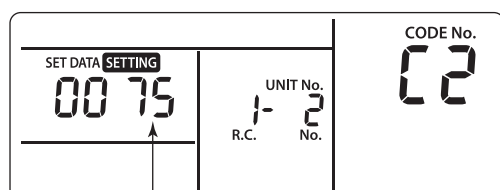


Spustí se ventilátor vybrané jednotky.

**3 Nastavení úspory energie upravte stisknutím tlačítek**   .

Každým stisknutím tlačítka snížíte úroveň energie o 1 % v rozsahu od 100 % do 50 %.

\*Výchozím továrním nastavením je 75 %.



Nastavení stupně výkonu v režimu úspory energie

**4 Nastavení určete stisknutím tlačítka**  .

**5 Stisknutím tlačítka**  **nastavení dokončíte.**

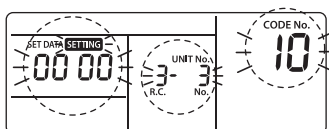
## ■ Provoz při 8 °C

Předeřhřívací provoz lze nastavit ve studených oblastech, kde teplota místnosti klesá pod bod mrazu.

### 1 Když není klimatizace v provozu, stiskněte současně tlačítka + + na nejméně 4 sekundy.

Po chvíli začne úsek s displejem blikat níže znázorněným způsobem. Zkontrolujte, zda je u položky „CODE No.“ zobrazena hodnota [10].

- Pokud má „CODE No.“ jinou hodnotu než [10], stisknutím tlačítka  vymažte displej a začněte postup znovu od prvního kroku. (Po stisknutí tlačítka  nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.)



Obsah položky „SET DATA“ zobrazený spolu s „CODE No.“ [10] se liší v závislosti na typu vnitřní jednotky.

### 2 Každým stisknutím tlačítka se popořadě zobrazí č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ v řízení skupiny. Vyberte vnitřní jednotku, jejíž nastavení hodláte měnit. V tuto chvíli lze potvrdit polohu vnitřní jednotky, jejíž nastavení měníte, protože se spustí ventilátor vybrané jednotky.

### 3 Zadejte tlačítka „CODE No.“ [d1].

### 4 Vyberte „SET DATA“ tlačítka [0001] .

| NASTAVENÁ DATA | Provozní nastavení 8 °C              |
|----------------|--------------------------------------|
| 0000           | Žádné<br>(výchozí tovární nastavení) |
| 0001           | Provozní nastavení 8 °C              |

### 5 Stiskněte tlačítko . V tuto chvíli dojde k dokončení nastavení, když displej přejde z blikání do trvalého svícení.

### 6 Stiskněte tlačítko . (Nastavení je tímto stanoveno.)

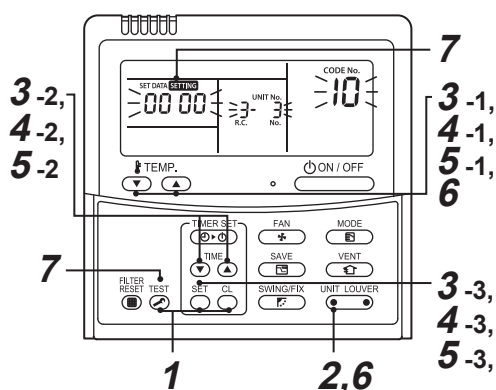
Stisknutím tlačítka  zobrazení zmizí a stav na displeji přejde do obvyklého stavu zastavení. (Po stisknutí tlačítka  nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.)

# 7 Nastavení adresy

## [Příklad postupu]

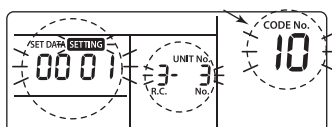
### ■ Postup ručního nastavení adresy

Nastavení změňte během zastavení provozu.  
(Zastavte provoz jednotky.)



- 1** Stiskněte současně tlačítka **SET** + **CL** + **TEST** po dobu nejméně 4 sekund. Po chvíli začne úsek s displejem blikat níže znázorněným způsobem. Zkontrolujte, zda je u položky „CODE No.“ zobrazena hodnota [10].

- Pokud má „CODE No.“ jinou hodnotu než [10], stisknutím tlačítka **TEST** vymažte displej a začněte postup znovu od prvního kroku. (Po stisknutí tlačítka **TEST** nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.) (U skupinového ovládání se hlavní jednotkou stane č. první zobrazené vnitřní jednotky.)



Obsah položky „SET DATA“ zobrazený spolu s „CODE No.“ [10] se liší v závislosti na typu vnitřní jednotky.

- 2** Každým stisknutím tlačítka **UNIT LOUVER** se popořadě zobrazí č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ v řízení skupiny. Vyberte vnitřní jednotku, jejíž nastavení hodláte měnit.

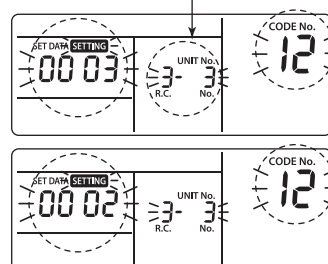
V tuto chvíli lze potvrdit polohu vnitřní jednotky, jejíž nastavení měníte, protože se spustí ventilátor vybrané jednotky.

### 3

- Zadejte tlačítka **TEMP.** „CODE No.“ [12]. („CODE No.“ [12]: adresa linky)
- Pomocí tlačítek **TIME** změňte adresu linky ze [3] na [2].
- Stiskněte tlačítko **SET**.

V tuto chvíli dojde k dokončení nastavení, když displej přejde z blikání do trvalého svícení.

Zobrazí se č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ před změnou nastavení.

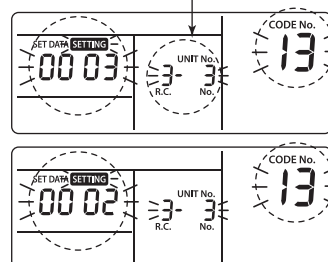


### 4

- Zadejte tlačítka **TEMP.** „CODE No.“ [13]. („CODE No.“ [13]: adresa vnitřního prostoru)
- Pomocí tlačítek **TIME** změňte adresu vnitřního prostoru ze [3] na [2].
- Stiskněte tlačítko **SET**.

V tuto chvíli dojde k dokončení nastavení, když displej přejde z blikání do trvalého svícení.

Zobrazí se č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ před změnou nastavení.



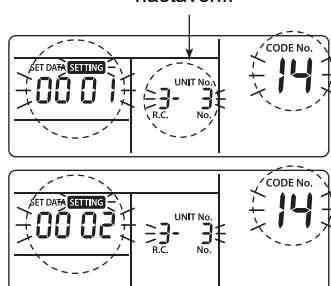
## 5

1. Zadejte tlačítka  „CODE No.“ [14]. („CODE No.“ [14]: adresa skupiny)
2. Pomocí tlačítek  změňte „SET DATA“ ze [0001] na [0002]. („SET DATA“ [Hlavní jednotka: 0001] [Podřízená jednotka: 0002])

3. Stiskněte tlačítko .

V tuto chvíli dojde k dokončení nastavení, když displej přejde z blikání do trvalého svícení.

Zobrazí se č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ před změnou nastavení.



## 6

**Pokud chcete změnit ještě další vnitřní jednotku, opakováním postupu 2 až 5 změňte její nastavení.**

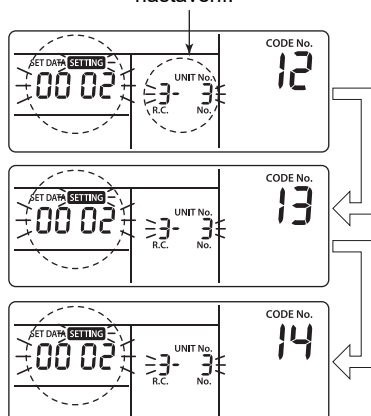
Po dokončení výše uvedeného nastavení vyberte stisknutím  č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ před změnou nastavení, pomocí tlačítek  zadejte „CODE No.“ [12], [13], [14] v tomto pořadí a pak zkontrolujte změněné hodnoty.

Kontrola změny adresy Před změnou: [3-3-1] → Po změně: [2-2-2]

Stisknutím tlačítka  vymažete obsah, jehož nastavení bylo změněno.

(V tomto případě opakujte postup od 2.)

Zobrazí se č. vnitřní jednotky „UNIT No.“ před změnou nastavení.



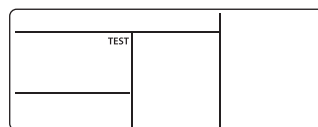
## 7

Po kontrole změněného obsahu stiskněte tlačítko . (Nastavení je tímto stanoveno.) Stisknutím tlačítka  zobrazení zmizí a stav na displeji přejde do obvyklého stavu zastavení. (Po stisknutí tlačítka  nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.)

- Pokud nebyl přijat žádný pokyn z dálkového ovladače po delší době než 1 minuta od stisknutí tlačítka , bude nastavení adresy považováno za nesprávné.

V tomto případě se musí automatická adresa nastavit znovu.

Proto je třeba zopakovat postup změny nastavení od kroku postupu 1.



## Resetování adresy

(Resetování na výchozí tovární nastavení (adresa neurčena))

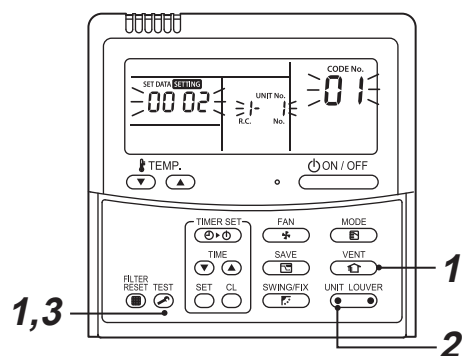
Smazání každé adresy zvlášť pomocí kabelového dálkového ovladače.

Pomocí kabelového dálkového ovladače nastavte systémovou adresu, adresu vnitřní jednotky i skupinovou adresu na [00Un].

(Pro postup nastavení viz postupy nastavení adres pomocí kabelového dálkového ovladače na předchozích stránkách.)

## ■ Určení polohy příslušné vnitřní jednotky pomocí čísla vnitřní jednotky „UNIT No.“

Polohu kontrolujte při zastavení provozu.  
(Zastavte provoz sady.)

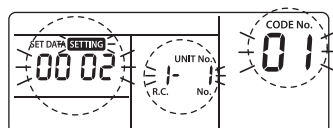


### 1 Stiskněte současně tlačítka + po dobu nejméně 4 sekund.

Po chvíli začne úsek s displejem blikat a objeví se na něm níže znázorněné zobrazení.

V tuto chvíli lze zkontrolovat polohu, protože se spustí ventilátor vnitřní jednotky.

- U řízení skupiny se číslo vnitřní jednotky „UNIT No.“ zobrazí coby [ ] a spustí se ventilátory všech vnitřních jednotek v řízení skupiny. Zkontrolujte, zda je u položky „CODE No.“ zobrazena hodnota [01].
- Pokud má „CODE No.“ jinou hodnotu než [01], stisknutím tlačítka vymažte displej a začněte postup znovu od prvního kroku.  
(Po stisknutí tlačítka nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.)



Obsah položky „SET DATA“ zobrazený spolu s „CODE No.“ [10] se liší v závislosti na typu vnitřní jednotky.

### 2 Při řízení skupiny se pak každým stisknutím tlačítka zobrazí popořadě číslo vnitřní jednotky „UNIT No.“ v řízení skupiny.

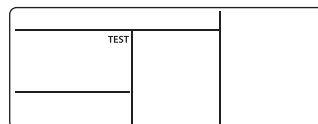
V tuto chvíli lze potvrdit polohu vnitřní jednotky, protože se spustí pouze ventilátor vybrané jednotky.

(U skupinového ovládání se hlavní jednotkou stane č. první zobrazené vnitřní jednotky.)

### 3 Po potvrzení se stisknutím tlačítka vrátíte do obvyklého režimu.

Stisknutím tlačítka zobrazení zmizí a stav na displeji přejde do obvyklého stavu zastavení.

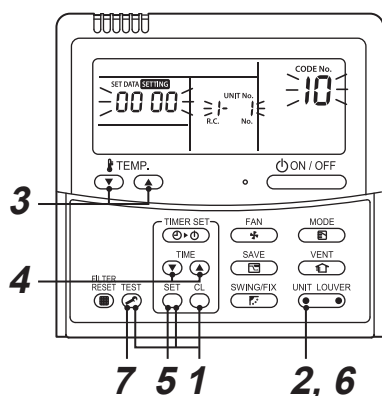
(Po stisknutí tlačítka nebude přibližně 1 minutu přijímán žádný pokyn z dálkového ovladače.)



# 8 Nastavení DN

## ■ Nastavení DN kódů vnitřní jednotky (I.DN)

### Jak nastavit DN kód vnitřní jednotky kabelovým dálkovým ovladačem



**1** Stiskněte současně tlačítka + + po dobu nejméně 4 sekund.

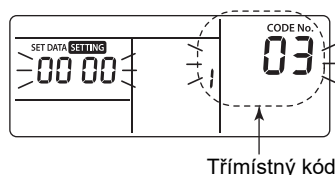
(V případě skupinového ovládání bude prvním zobrazeným číslem „UNIT No.“ číslo hlavní jednotky.)

**2** V případě skupinového ovládání vyberte stisknutím (levá strana tlačítka) číslo vnitřní jednotky, jejíž adresu chcete změnit.

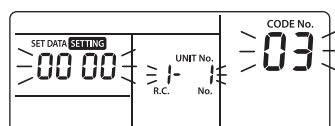
Ventilátor a lamely vybrané vnitřní jednotky se uvedou do chodu.

**3** Zadejte tlačítka „CODE No.“.

- Pokud vyberete třímístný kód, bude zobrazení vypadat následovně a třetí číslo se bude zobrazovat v místě, kde se zobrazovalo „UNIT No.“.



- Pokud chcete zkontrolovat položku „UNIT No.“, stiskněte (levá strana tlačítka). Zobrazení „UNIT No.“ třikrát zabliká. Po třetím bliknutí se na displej vrátí zobrazení třetího čísla.



**4** Pomocí tlačítek změňte zobrazované nastavení na požadované nastavení.

**5** Stiskněte tlačítko .

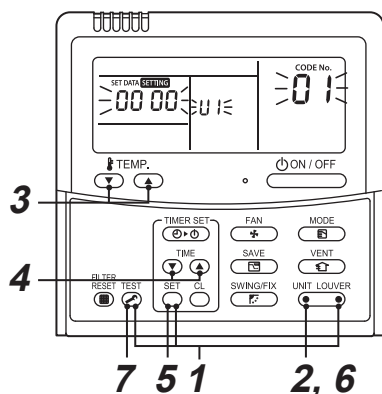
**6** Po provedení výše uvedené změny stiskněte (levá strana tlačítka) a zkontrolujte nové nastavení.

**7** Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

## ■ Nastavení DN kódů venkovní jednotky (O.DN)

Ovládat lze pouze typy jednotek s příslušnou funkcí.

### Jak nastavit DN kód venkovní jednotky kabelovým dálkovým ovladačem



- 1** Stiskněte současně + + (pravá strana tlačítka) po dobu nejméně 4 sekund.  
(V případě skupinového ovládání bude prvním zobrazeným číslem „UNIT No.“ číslo hlavní jednotky.)
- 2** Pro přesun z hlavní jednotky [U1] na jinou jednotku vyberte stisknutím (levá strana tlačítka) č. požadované venkovní jednotky.  
Ventilátor vybrané venkovní jednotky se spustí.
- 3** Zadejte tlačítka „CODE No.“.
- 4** Pomocí tlačítek změňte zobrazované nastavení na požadované nastavení.
- 5** Stiskněte tlačítko .
- 6** Po provedení výše uvedené změny stiskněte (levá strana tlačítka) a zkontrolujte nové nastavení.
- 7** Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

\* Typ venkovní jednotky, který tuto funkci nemá, ačkoli zobrazení samotné se po provedení kroku 1 změní. Avšak ani kód, ani nastavení se nezobrazí a na displej se vrátí předchozí zobrazení.

# 9 Zkušební běh

## ■ Provedení zkušebního běhu

Ovládejte jednotku pomocí kabelového dálkového ovladače jako obvykle.

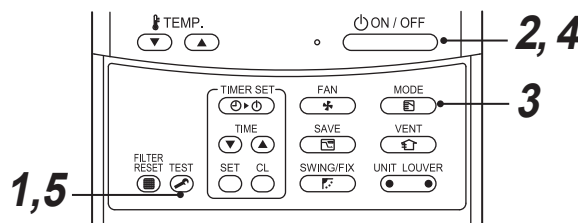
Postup obsluhy a provozu viz příložená Návod k obsluze.

Následujícím postupem lze spustit nucený zkušební běh, i když je provoz zastaven vypnutím termostatu. Aby nedošlo k sériovému provozu, je nucený zkušební běh zastaven po uplynutí 60 minut a zařízení přejde do obvyklého režimu.

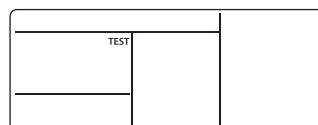
### ⚠ VÝSTRAHA

Nucený zkušební běh nepoužívejte v jiných případech než je test provozu, protože na zařízení vyvíjí nadměrnou zátěž.

## Kabelový dálkový ovladač



- 1 Stiskněte tlačítko po dobu nejméně 4 sekund. Na úseku displeje se zobrazí „TEST“ a dojde k povolení výběru režimu ve zkušebním režimu.

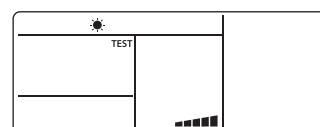


- 2 Stiskněte tlačítko .

- 3 Vyberte provozní režim pomocí tlačítka

: „ Chladit“ či „ Topit“.

- Klimatizaci nespouštějte v jiném režimu než je „ Chladit“ či „ Topit“.
- Během zkušebního běhu je vypnutá funkce řízení teploty.
- Rozpoznávání potíží se provádí jako obvykle.

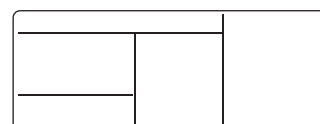


- 4 Po dokončení zastavte zkušební běh stisknutím tlačítka .

(Úsek s displejem je totožný jako u postupu 1.)

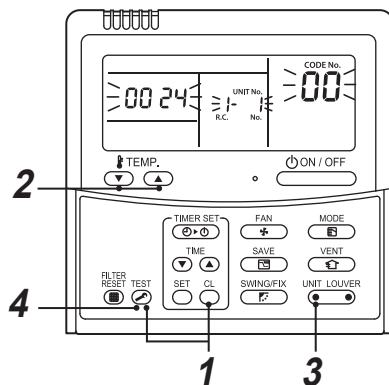
- 5 Stisknutím tlačítka zrušíte (stornujete) režim zkušebního běhu.

(„TEST“ se přestane na displeji zobrazovat a vrátí se obvyklý stav.)



# 10 Funkce servisního sledování

Tato funkce je dostupná k vyvolání servisního režimu sledování z dálkového ovladače při zkušebním běhu pro získání teplot čidel dálkového ovladače, vnitřní jednotky a venkovní jednotky.



- 1** Současným stisknutím tlačítek a po dobu nejméně 4 sekund vyvoláte servisní režim sledování.  
Rozsvítí se ukazatel servisního sledování a nejprve se zobrazí číslo hlavní vnitřní jednotky. Rovněž se zobrazuje „CODE No.“ [00].
- 2** Stisknutím tlačítek vyberte číslo čidla „CODE No.“ ke sledování.
- 3** Stisknutím (levá strana tlačítka) vyberte vnitřní jednotku, kterou hodláte sledovat. Dojde k zobrazení teplot z čidel vnitřních jednotek a příslušné venkovní jednotky v ovládané skupině.
- 4** Stisknutím tlačítka se vrátíte k normálnímu zobrazení.

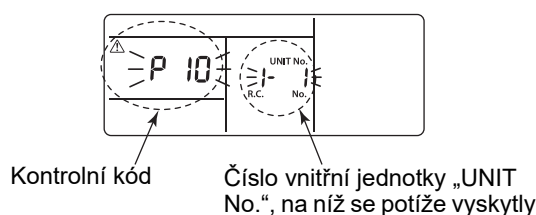
Obsah DN kódu, který se zobrazuje, je uveden v návodu k montáži klimatizace.

# 11 Odstraňování potíží

## ■ Ověření a kontrola

Když dojde k potížím s klimatizací, zobrazí se kód chyby a číslo vnitřní jednotky „UNIT No.“ na displeji dálkového ovladače.

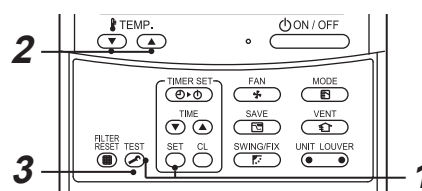
Kontrolní kód se zobrazuje pouze během provozu. Pokud se přestane zobrazovat, ověřte si chybu obsluhou klimatizace podle následujícího odstavce „Ověření kontrolního kódu“.



## ■ Ověření kontrolního kódu

Když se vyskytne potíž s klimatizací, můžete potvrdit kontrolní kód následujícím postupem. (Kontrolní kódy jsou uloženy v paměti až do celkového počtu 4 kontrolních kódů.)

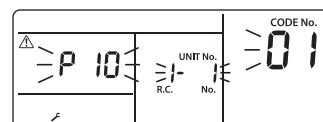
Kontrolní kód lze potvrdit ve stavu provozu i ve stavu zastavení.



- 1** Současným stisknutím tlačítek **SET** a **TEST** po dobu nejméně 4 sekund se otevře následující zobrazení.

Pokud se zobrazuje „**—**“, režim přejde do režimu kontrolního kódu.

- [01: Pořadí kontrolního kódu] se zobrazuje v poli „CODE No.“.
- V poli KONTROLA se zobrazuje hlášení „Kontrolní kód“.
- V poli „UNIT No.“ se zobrazuje hlášení [Adresa vnitřní jednotky, v níž se vyskytla potíž].



- 2** Každým stisknutím tlačítka **TEMP.**, které slouží k nastavení teploty, se zobrazí kontrolní kód v tom pořadí, v němž byl uložen do paměti.

Čísla v poli „CODE No.“ uvádějí „CODE No.“ [01] (nejnovější) → [04] (nejstarší).

### POŽADAVEK

Nestiskněte tlačítko **CL**; tím by došlo k výmazu celého kontrolního kódu vnitřní jednotky.

- 3** Po potvrzení se stisknutím tlačítka **TEST** vrátíte do obvyklého zobrazení.

# 12 Údržba

Dálkový ovladač otřete suchým měkkým hadříkem. Neoplachujte jej vodou, mohlo by to způsobit poruchu.

## ! VAROVÁNÍ

Každodenní údržbu včetně čištění vzduchového filtru přenechejte v každém případě kvalifikovanému servisnímu techniku, protože zvláště u následujících typů vnitřních jednotek údržba vyžaduje výškové práce:

- Čtyřcestný kazetový typ
- Kompaktní čtyřcestný kazetový typ
- Dvoucestný kazetový typ
- Jednocestný kazetový typ
- Stropní typ
- Standardní typ se skrytým rozvodem
- Vysoký stojící typ se skrytým rozvodem
- Typ s úzkým rozvodem

## ! VÝSTRAHA

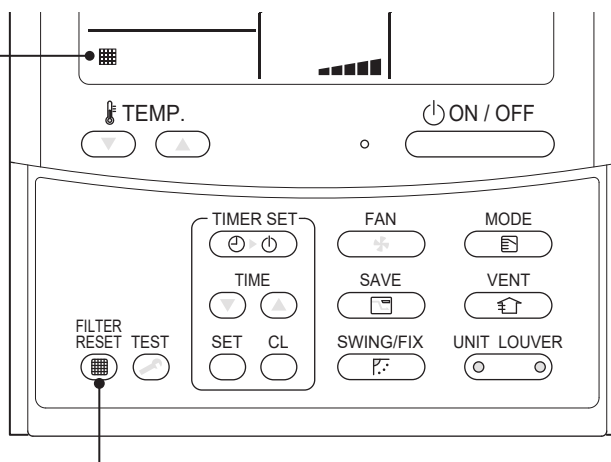
Netiskněte tlačítka mokřma rukama.

Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

## Čištění filtrů

- Pokud se na dálkovém ovladači zobrazuje ukazatel filtru, vyčistěte filtry.
- U typů vnitřních jednotek uvedených ve varování v úvodu této kapitoly přenechejte čištění filtrů kvalifikovanému servisnímu techniku.
- Ucpané filtry mohou snížit výkon chlazení a topení.

Ukazatel „ FILTR“ se přestane zobrazovat.



Když je čištění hotové, stiskněte tlačítko  .

## Manufacturer / Importer

Name of manufacturer ( 制造商 )

Carrier Japan Corporation

日本开利株式会社

Address, city, country ( 住址 )

Gate City Ohsaki West Tower 7F

1-11-1 Ohsaki, Shinagawa-ku, Tokyo

東京都品川区大崎1丁目11-1 ゲートシティ大崎ウエストタワー 7F

Name of the Importer/Distributor in EU

Carrier RLC Europe S.A.S

Address, city, country

3 rue Joseph Monier

92500 Rueil-Malmaison FRANCE

Name of the Importer/Distributor in UK

Carrier Solutions UK Ltd.

Address, city, country

Porsham Close, Belliver Industrial Estate,

PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB, United Kingdom

在中国的进口商 / 分销商名称

开利暖通空调经营（上海）有限公司

地址，城市，国家

上海市西藏中路 268 号来福士广场办公楼 501 室

# **Carrier Japan Corporation**

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

DEB9509024-1